Bersntoler Kulturinstitut
38050 Palai en Bersntol
Tel. 0461-55.00.73
e-mail: kultur@kib.it
www.bersntol.it
LIABA LAIT PERIODICO DELLA COMUNITÀ MÒCHENA più

Forum van Alpbach: Trentin, Sudtirol ont Tirol ver an morng òlla zòmm

De drai presidentn hom se troffen pet en osteraichen president Van der Bellen

Der zil as der Euregio bill ver an pessern morng ist za versterchern de demokratischen strukturn ont mòchen mear toalnemmen de lait. Dòs ist arauskemmen van òlljortrèff van Europeisce Grup va Lòntkooperazion as hòt se gahòltn en sunta as de 23 van agest en Alpbach. En forum hom toalganommen de drai presidentn van Trentin, Sudtirol ont Tirol. "Vinnen se do hait en doi schlècht moment, ist an guatn zoach – hòt er tsòk der president van Trentin. En doin hòrtn mu'netn bou as ber gahòt hom de pandemi hom ber kennt guat zòmmòrbetn. En an sèllen moment – hòt er nou tsòk – miast men bider u'vòngen va de gschicht ont van dinger as bèrt hom ont kennen envire schaung pet korasch ont boia za vernaiern se pet de hilf van sèll as de Euregio hòt kennt tea'. An bichtegen moment bart gabiss sai' der sèll van zeichente jor van benn as de GECT ist augòngen, as bart kemmen pfaiert an ònders jor. Ber barn bèrt gem en de Euregio en de europeische aktn ver en guat van insern gamoa'n ont iberhaup ver de insern jungen". "De bochen ont de mu'netn as verpai sai' – hòt tsòk der Haupmònn van Tirol ont en doi moment president van Euregio - hom gamòcht verstea' de bichteket va de kooperazion aus de grenzn, iberhaup en hòrta zaitn. Ber belln ont ber miasn versichern as de Euregio no steat en de zaitn as bècksln. Lai asou de sèlln as no kemmen, barn meing prauchen de doi istituzion, as ist augòngen pet en projekt va de europeische oa'neket". "De burtzn va de inser gamoa'schòft – hòt er tsòk der president va de autonome Provinz va Poazn – as sai' de sèlln za hèlven ens oa'n petn ònder, sai' nèt runt hòrt gaben lai no de pandemi, ober schoa' vouraus van lait as hom gamiast vliachen van sai'na lander. Iaz, nou mear abia vouraus, ist runt bichte gea' keing a politik bou as de lait derlain se nea'mer". De Euregiojunta, zòmm pet de Provinzalrotn, hòt augaleik a kommission, regiart van Walter Obwexer, auskennetmentsch en europeische rècht, as bart u'vòngen de sai' òrbet petn arausschaung de nain statutn. S hèrz va de reform bart sai' sèll za versterchern de demokratische strukturn ont mear stimm gem en de lait. En doi moment, der "Dreier-Landtag", bou as toalnemmen de derstelln as kemmen sai' stimmt, vinnt se zòmm òll zboa jor. En de zait de Gamoa'n barn òlbe mear zòmm gariaft kemmen ont s bart kemmen augaleik an oa'zege "Gamoa'rot". S bart kemmen austellt, durch an nain projekt as bart kemmen gamòcht en 2021, an Rot van lait as toalmòchen van Euregio.
En doi moment der Euregio kimmp derstellt van lander amministrazionen as toalmòchen ont van zòmmomt van Euregio va Poazn. Ver za meing pesser zòmmòrbetn bart men tschbinnen za stelln au mearer kontaktpunkt en òlla de drai lander.
Ver dòs barn kemmen augatu' naia sitzn ka Trea't ont en Innsbruck aa. S bart kemmen organisiart an Festival as de kultur va de Euregio gahòltn a vòrt ver oa' as de drai lander. Ver za gem de moglechket en Euregio za gem kròft en turismus, de regionaln turismusorganizazion van drai lander hom untertschrim de traktatn ver za leing au an nain GECT: "Euregio Connect", as bart laichtern de òrbet zbischn de drai toalnemmer Tirol Werbung, IDM Südtirol ont Trentino Marketing. Zan leistn, haier aa, bail der To van Tirol, ist kemmen austoalt der prais Junga Suacher van Euregio as ist kemmen gem en de Verena Wiedemair van Management Center Innsbruck.
Garift der Forum de drai presidentn hom se troffen pet en president va de Republik van Osteraich Alexander Van der Bellen, bail der doi kloa' trèff ist kemmen gadenkt de bichteket va de zòmmòrbet aus de grenz van Euregio. (Ibersetzt van tèckst as balsch van Sprochtirl va de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol).

Forum di Alpbach: Trentino, Alto Adige e Tirolo insieme per progettare il futuro dell'Euregio. Rafforzarne le strutture democratiche e coinvolgere maggiormente la popolazione. Questo l'obiettivo su cui punta l'Euregio del futuro, il Gruppo europeo di cooperazione territoriale che, alla presenza dei presidenti dei tre territori, Trentino, Alto Adige e Tirolo, si è ritrovato ad Alpbach, nel tradizionale appuntamento della Giornata del Tirolo e del Forum Europeo.

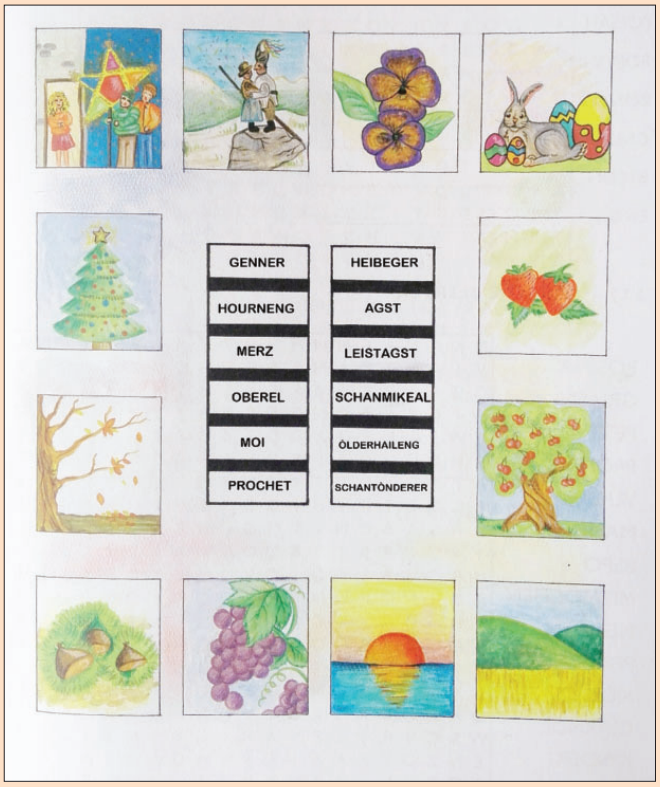
Le domande vanno presentate entro lunedì 31 agosto

Bersntolerisch: esame di accertamento

La Comunità Alta Valsugana e Bersntol con Deliberazione del proprio Comitato esecutivo ha indetto la sessione d'esame per l'accertamento della conoscenza della lingua propria e della cultura della popolazione mòchena. Le domande andranno presentate entro il 31 agosto.
Si tratta di un esame finalizzato al riconoscimento della conoscenza della lingua che garantisce titolo di precedenza assoluta nell'accesso al pubblico impiego. L'accertamento, per quanto riguarda la nostra comunità, è effettuato una volta all'anno dalla Comunità Alta Valsugana e Bersntol che si avvale di una commissione composta da tre esperti, di cui uno designato dalla Comunità stessa con funzioni di Presidente, uno dall' Istituto Mòcheno.
Le prove si articolano su quattro livelli, ciascuno dei quali corrisponde al quadro comune di riferimento europeo raccomandato dal Consiglio d'Europa. In particolare, per ogni grado, il livello di conoscenza della lingua richiesto è rapportato alle mansioni professionali che il candidato è chiamato a ricoprire. Solo per il primo livello si prevede esclusivamente la prova orale mentre gli altri prevedono due prove, una scritta, che verifica le competenze ortografiche, lessicali e morfosintattiche, e per i livelli superiori, la capacità di traduzione e, e un'altra orale. Per quanti richiedono l'attestazione finalizzata all'insegnamento, viene verificato anche il grado di conoscenza della lingua tedesca, che è considerata dalla normativa la lingua di riferimento per le comunità mòchena e cimbra e per la quale esistono da anni nel mondo della scuola dell'obbligo, numerosi progetti volti all'insegnamento. In questi casi la commissioni è integrata da un esperto della lingua tedesca, designato dalla Provincia.
I candidati, alla data di presentazione della domanda, dovranno aver compiuto il 17° anno di età e potranno sostenere l'esame per qualsiasi livello, indipendentemente dal titolo di studio posseduto. L'obbligatorietà delle attestazioni linguistiche per l'accesso al pubblico impiego garantisce la presenza di personale adeguatamente preparato negli enti e nelle amministrazioni locali e sancisce il diritto dei cittadini appartenenti alle popolazioni di minoranza della provincia di Trento ad utilizzare la propria lingua nelle comunicazioni verbali e scritte con le istituzioni.
Gli interessati a sostenere l'esame dovranno presentare domanda di ammissione consegnandola direttamente presso l'Ufficio Relazioni con il Pubblico della Comunità Alta Valsugana e Bersntol oppure a mezzo fax o pec. Ulteriori informazioni sul sito della Comunità Alta Valsugana e Bersntol all'indirizzo http://www.comunita.altavalsugana.tn.it/.

Lorenza Groff

SPIL 59 – HENG ZÒMM DE NA'M PET DE ZOACHEN



Zoachen: Jvonne Bort - Oa's, zboa, drai, bersntolerisch!, BKI, 2012

DATN: BERSNTOLER BEIRTERPÒNK - 59- WWW.BERSNTOL.IT